



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2020 m. gruodžio 15 d.
(OR. en)

13923/20

REGIO 285
FSTR 194
FC 98
SOC 800
DEVGEN 183
AGRISTR 114
PECHE 435

POSĖDŽIO REZULTATAI

nuo:	Tarybos generalinio sekretoriato
kam:	Delegacijoms

Ankstesnio dokumento Nr.:	13597/20
------------------------------	----------

Dalykas:	Tarybos išvados dėl miestų ir teritorijų plėtros
----------	--

Delegacijoms priede pateikiamos 2020 m. gruodžio 14 d. Tarybos priimtos Tarybos išvados dėl tarybos išvados dėl miestų ir teritorijų plėtros.

Tarybos išvados dėl miestų ir teritorijų plėtros

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA

- (1) PRIPAŽĮSTA 2007 m. gegužės 25 d. Leipcigo tvariųjų Europos miestų chartijos indėlį kuriant nuoseklią integruotos ir tvarios Europos miestų plėtros sistemą, puoselėjant nacionalinę, regioninę ir vietos plėtros politiką;
- (2) PRIPAŽĮSTA 2011 m. gegužės 19 d. Europos Sąjungos teritorinės darbotvarkės ir jos pirmtakės 2007 m. gegužės 25 d. Europos Sąjungos teritorinės darbotvarkės indėlį stiprinant teritorinę sanglaudą, kas yra nurodyta kaip Europos Sąjungos tikslas, skatinant subalansuotą ir tvarų Europos teritorijos vystymą ir integruojant teritorinį aspektą į politiką visais valdymo lygmenimis;
- (3) PRIPAŽĮSTA 2015 m. birželio 10 d. Rygos deklaracijos indėlį kaip veiksmų planą siekiant parengti ES miestų darbotvarkę;
- (4) PRIPAŽĮSTA 2016 m. gegužės 30 d. Amsterdamo pakto indėlį nustatant ES miestų darbotvarkę, skatinant daugiapakopį valdymą ir daug suinteresuotųjų subjektų apimančią bendradarbiavimą miestų plėtros srityje, sprendžiant geresnio reglamentavimo, geresnio finansavimo ir gilesnių žinių Europos mastu klausimus;
- (5) PRIMENA savo 2016 m. birželio 24 d. išvadas dėl ES miestų darbotvarkės, kuriose Taryba paragino Komisiją ir valstybes nares aktyviai dalyvauti įgyvendinant ES miestų darbotvarkę ir sudarant jai palankesnes sąlygas, įtraukiant atitinkamus pagrindinius partnerius, įskaitant miestų ir regionų valdžios institucijų atstovus;

- (6) PRIMENA 2018 m. liepos 3 d. Europos Parlamento rezoliuciją dėl miestų vaidmens Sąjungos institucinėje sistemoje, kurioje Europos Parlamentas pabrėžė Leipcigo chartijos, ES miestų darbotvarkės svarbą ir pagrindinį miestų vaidmenį rengiant, formuojant, finansuojant ir įgyvendinant pagrindines Sąjungos politikos kryptis;
- (7) ATKREIPIA DĖMESĮ į 2019 m. birželio 14 d. Bukarešto deklaraciją, kurioje už miestų klausimus atsakingi ministrai susitarė remti ES miestų darbotvarkės įgyvendinimą ir tęsimą pagal naująją Leipcigo chartiją, kad būtų skatinama nuosekli miestų plėtros politikos sistema, atsižvelgiant į subsidiarumo principą ir poreikį labiau suderinti ES teritorinę darbotvarkę su ES miestų darbotvarke;
- (8) PALANKIAI VERTINA 2017 m. lapkričio mėn. Europos Komisijos ataskaitą Tarybai dėl ES miestų darbotvarkės ir jos 2019 m. lapkričio mėn. atliktą ES miestų darbotvarkės vertinimo tyrimą;
- (9) PALANKIAI VERTINA 2020 m. spalio 14 d. priimtas Europos regionų komiteto nuomonę dėl naujosios Leipcigo chartijos ir nuomonę dėl lygiaverčių gyvenimo sąlygų, taip pat 2019 m. spalio 8 d. nuomonę dėl atnaujintos teritorinės darbotvarkės;
- (10) PALANKIAI VERTINA 2020 m. rugsėjo 18 d. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę dėl ES teritorinės darbotvarkės, Leipcigo chartijos ir ES miestų darbotvarkės;
- (11) PABRĖŽIA, kad svarbu siekti bendrojo gėrio pasitelkiant miestų galią skatinti pokyčius. Tai apima bendrą gerovę, patikimas visuotinės svarbos viešąsias paslaugas, taip pat naujų formų socialinės, ekonominės, aplinkos apsaugos ir teritorinės nelygybės, ypač tarp miesto ir kaimo vietovių, mažinimą ir prevenciją;
- (12) PABRĖŽIA, kad svarbu susieti miesto, kaimo ir kitus teritorinius aspektus laikantis vieta grindžiamo požiūrio, kaip visa apimančio visų vietovių ir politikos sričių principo, ir laikantis subsidiarumo ir atsakomybės principų;

- (13) PAŽYMI sanglaudos politikos vaidmenį įgyvendinant integruotas ir tvarias miestų plėtros strategijas ir projektus, taip pat integruotą teritorijų plėtrą, kad būtų pasiekta konvergencija ir teritorinė sanglauda tarp vietovių ir visų teritorinių lygmenų;
- (14) PALANKIAI VERTINA naująją Leipcigo chartiją, kurios svarbiausi gero miestų valdymo principai yra visapusiškas strateginis integruotos, atsparios ir tvarios miestų plėtros pagrindas, siekiant stiprinti miestų galią skatinti pokyčius bendrojo gėrio labui;
- (15) PALANKIAI VERTINA dokumentą „Naujosios Leipcigo chartijos įgyvendinimas taikant daugiapakopį valdymą. Tolesni ES miestų darbotvarkės veiksmai“, kuriuo toliau plėtojama ES miestų darbotvarkė, daugiapakopis valdymas ir daug suinteresuotųjų subjektų apimantis bendradarbiavimas miestų plėtros srityje, siekiant naujosios Leipcigo chartijos tikslų;
- (16) PALANKIAI VERTINA teritorinę darbotvarkę iki 2030 m. kaip į veiksmus orientuotą politikos programą, kuria siekiama skatinti teritorinę sanglaudą Europoje, ir nustatyti strategines gaires, kaip stiprinti teritorinį aspektą visose politikos srityse ir visais valdymo lygmenimis, įskaitant tarpvalstybinius, siekiant tvarios ateities visų teritorijų ir gyventojų atžvilgiu;

URBANISTINIS ASPEKTAS

(17) RAGINA Komisiją:

- a) pagal savo atsakomybės sritis ir pajėgumus toliau aktyviai dalyvauti toliau plėtojant ir įgyvendinant ES miestų darbotvarkę laikantis naujojoje Leipcigo chartijoje nustatytų strateginių principų;
- b) pagal savo atsakomybės sritis ir pajėgumus toliau sudaryti palankesnes sąlygas įgyvendinti ES miestų darbotvarkę teikiant paramą pagal Europos miestų iniciatyvą, glaudžiai bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis ir užtikrinant atitinkamų generalinių direktoratų dalyvavimą šiame procese;

- c) pagal savo atsakomybės sritis ir pajėgumus užtikrinti ES miestų darbotvarkės tęstinumą, nuoseklumą ir koordinavimą, kai aktualu remiant veiksmų ir rekomendacijų, kylančių iš dabartinės ir būsimų teminių partnerysčių, įgyvendinimą arba kitų daugiapakopių ir daug suinteresuotųjų subjektų apimančių įgyvendinimo būdų, nustatytų ES miestų darbotvarkėje;
- d) pagal savo atsakomybės sritis ir pajėgumus veiksmus, susijusius su ES politikos miestų aspekto stiprinimu, suderinti su ES miestų darbotvarke, visų pirma jos politiniais prioritetais, darbo programa ir teisėkūros darbu;
- e) Europos miestų iniciatyvos kontekste reguliariai teikti ataskaitas dėl Miestų darbotvarkės įgyvendinimo ir rezultatų;

(18) RAGINA valstybes nares:

- a) pagal savo atsakomybės sritis ir pajėgumus skatinti nacionalinės ar regioninės miestų politikos kūrimą ir tęstinumą vadovaujantis naujosios Leipcigo chartijos gairėmis, siekiant bendrojo gėrio ir stiprinant integruotą, atsparią ir tvarią miestų plėtrą;
- b) pagal savo atsakomybės sritis ir pajėgumus imtis tinkamų veiksmų toliau plėtojant ir įgyvendinant ES miestų darbotvarkę laikantis naujojoje Leipcigo chartijoje nustatytų strateginių principų;
- c) pagal savo atsakomybės sritis ir pajėgumus užtikrinti, kad miestai būtų pajėgūs veikti, reaguodami į dabartinius ir būsimus iššūkius;
- d) kai aktualu remti veiksmų ir rekomendacijų, kylančių iš dabartinės ir būsimų teminių partnerysčių arba kitų daugiapakopių ir daug suinteresuotųjų subjektų apimančių įgyvendinimo būdų, nustatytų ES miestų darbotvarkėje, įgyvendinimą;

(19) RAGINA vietos ir regionų valdžios institucijas:

- a) pagal atitinkamus įgaliojimus ir subsidiarumo principą imtis tinkamų veiksmų siekiant praktiškai įgyvendinti naujosios Leipcigo chartijos tikslus ir taikyti jos principus;
- b) pagal atitinkamus įgaliojimus ir subsidiarumo principą imtis tinkamų veiksmų ES miestų darbotvarkei įgyvendinti ir toliau plėtoti laikantis naujojoje Leipcigo chartijoje išdėstytų strateginių principų;
- c) siekiant ES miestų darbotvarkės tikslų bendradarbiauti su kitomis įvairaus dydžio vietos ir regionų valdžios institucijomis, privačiuoju sektoriumi, vietos bendruomenėmis, žinių institucijomis, socialiniais partneriais ir pilietine visuomene;

(20) PRAŠO Europos Parlamento:

- a) svarstant atitinkamus naujus ir esamus ES teisės aktus, kai aktualu, atsižvelgti į teminių partnerysčių arba kitų daugiapakopių ir daug suinteresuotųjų subjektų apimančių pagal ES miestų darbotvarkę nustatytų įgyvendinimo būdų rezultatus ir rekomendacijas;
- b) nustatyti nuolatinį ryšį tarp jungtinės grupės miestų klausimais ir ES miestų darbotvarkės;

(21) RAGINA Europos regionų komitetą ir Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetą:

- a) pagal savo kompetenciją prisidėti ir remti tolesnį ES miestų darbotvarkės plėtojimą ir įgyvendinimą, laikantis naujojoje Leipcigo chartijoje išdėstytų strateginių principų, prisidedant prie ES miestų darbotvarkės tikslų įgyvendinimo;

(22) PRAŠO Europos investicijų banko:

- a) prisidėti prie teminių partnerysčių arba kitų daugiapakopių ir daug suinteresuotųjų subjektų apimančių įgyvendinimo būdų, nustatytų ES miestų darbotvarkėje, darbo;
- b) savo skolinimo, dotacijų ir paskolų derinimo ir konsultavimo paslaugų požiūryje miestų kontekste atitinkamai atspindėti naujosios Leipcigo chartijos strateginius principus ir ES miestų darbotvarkės tikslus, atsižvelgiant į poreikį remti tvarias miestų ir regionų plėtros strategijas;

TERITORINIS ASPEKTAS

(23) RAGINA Komisiją:

- a) prisidėti prie Teritorinės darbotvarkės 2030 (toliau – Teritorinė darbotvarkė) prioritetų ir toliau stiprinti savo pastangas skatinti teritorinę sanglaudą Europoje, teritorinį aspektą ES politikoje ir koordinuoti atitinkamų sektorių politiką;
- b) toliau skatinti integruotą teritorijų plėtrą ir atitinkamų įrankių bei priemonių panaudojimą įgyvendinant sanglaudos politiką ir kitas susijusias ES politikos kryptis;
- c) pagal savo pareigas ir pajėgumus palengvinti ir skatinti Teritorinės darbotvarkės ir jos bandomųjų veiksmų įgyvendinimą;

(24) RAGINA valstybes nares:

- a) skatinti ir stiprinti bendradarbiavimą Teritorinės darbotvarkės prioritetų srityje Europos lygmeniu ir siekti teritorinės sanglaudos įtraukiant atitinkamus suinteresuotuosius subjektus į visų sektorių politiką ir visais valdymo lygmenimis;
- b) atsižvelgti į Teritorinės darbotvarkės prioritetus regioninio strateginio, erdvės ir teritorijų planavimo procesuose ir dokumentuose;
- c) įgyvendinti Teritorinės darbotvarkės prioritetus ir pateikti pasiūlymų dėl bandomųjų veiksmų, kad atitinkamai būtų tęsiamas įgyvendinimo procesas;

(25) RAGINA vietos ir regionų valdžios institucijas:

- a) įtraukti atitinkamus suinteresuotuosius subjektus ir taikyti Teritorinę darbotvarkę, apsvarstant savo prioritetus erdvės planavimo ir bendrose plėtros strategijose bei politikoje, taip pat teikti pasiūlymų dėl naujų bandomųjų veiksmų;

(26) PRAŠO Europos Parlamento:

- a) apsvarstyti Teritorinės darbotvarkės prioritetus ES teisėkūros procesuose;

(27) RAGINA Europos regionų komitetą ir Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetą:

- a) prisidėti prie Teritorinės darbotvarkės įgyvendinimo skatinant savo narius ir vietos bei regionų valdžios institucijas Europoje taikyti ir propaguoti jos prioritetus, stiprinti teritorines priemones, pavyzdžiui integruotas teritorines investicijas arba bendruomenės inicijuotą veiklos plėtrą ir integruotą teritorijų plėtrą, pasitelkiant savo konsultacinę veiklą;

(28) PRAŠO Europos investicijų banko:

- a) atitinkamai prisidėti prie bandomųjų veiksmų, visų pirma remti geresnio finansavimo metodų kūrimą teritorijų kontekste;
- b) Teritorinės darbotvarkės prioritetus atitinkamai atspindėti savo skolinimo, dotacijų ir paskolų derinimo ir konsultavimo paslaugų požiūryje, atsižvelgiant į poreikį remti tvarią teritorijų plėtrą.
